

**A JE' JU'UNA', CAJ U YAN
BAT'AN TS'IBTA PABLO TI' U
YET ACSΛ'ORIROB ICH U CAJAR
TESALÓNICA
1 TESALONICENSES**

*A Pablojo' quet u ts'ib yejer u nup' tu cu naj
c'ujinticob C'uj tu cajar Tesalónica*

¹ A teno', Pablojen, quin ts'ibtic techex a je' ju'una' yejer Silvano quin ts'ibtic. Yejer Timoteo quin ts'ibtic techex xan. Quin ts'ibticob techex ij quet acsΛ'orirex tu ca much'quintiquex a bΛjex quir a c'ujintiquex C'uj ich u cajar Tesalónica. Quin ts'ibticob techex quire' p'eri' a worex yejer ic Tetex C'uj. Baxuc, p'eri' a worex yejer ic Jaj Ts'urirex Jesucristo xan. A tenob, quin t'Λnicob C'uj techex ca' u yamtechex ic Tetex C'uj. Baxuc ti' ic Jaj Ts'urirex Jesucristo. Ca' qui'ac a worex ti' ic Tetex C'uj soc mΛna' ba' ca tucriquex. Baxuc ti' ic Jaj Ts'urirex Jesucristo, xan.

*Taj tan u c'Λmicob u t'Λn C'uj ich u cajar
Tesalónica*

² U q'uinin quin c'Λ'otiquechex quin t'Λnicob C'uj techex: “Bayo' C'uj”, quen ti', quire' a mac a ti' cΛja'anob ich u cajar Tesalónica. Rajra' quin waricob ti' C'uj: Bayo'.

³ WΛ ber quin tarob ΛcΛtan ti' C'uj quin t'Λnicob. Quin c'Λ'oticob bic tabar caj a wacsex ta worex ti'

Cristo rajen ca beyajex ti' C'uj. Quire' tan a pa-jiquex ca' bin tac Jesucristo ic Jaj Ts'urirex. Rajen tan a chichquintiquex a worex soc mΛ' a p'Λtiquex u t'Λn Jaj Ts'ur tu ca muc'yajex.

⁴ In bΛjobechex a mac a yajquinta'b ten C'uj. In werob tu tetechex C'uj soc ra' γΛninechex.

⁵ Caj tarenob in camsiqechexob bic tabar a ta'quiquex a bΛjex. MΛ' chen t'Λn in ca'ob uch caj in tsec'tob u t'Λn C'uj chen yejer u muc' u Taj'or u Pixam C'uj caj in tsec'tajob techex. Caj in tsec'tob uch quire' in werob ra' jach taj u t'Λn C'uj quin waricob techex, a jach erex a ti' cΛja'anenob ich a cajarex quir in yamtiquechexob quir a cΛnex u t'Λn C'uj uch.

⁶ A bΛjiri' caj a cΛnmΛnenobex'e' baxuc caj a cΛnex Jaj Ts'ur xan. Qui' a worex caj a c'Λmex u t'Λn C'uj. Caj u qui'quintaj a worex, u Taj'or u Pixam C'uj cax ca muc'yajnbΛjex uch.

⁷ Baxuc caj u cΛnob a nachirob. Baxuc caj u cΛna techex a mac cΛja'an tu cajarob ich u ru'umin Acaya. Bayiri' xan, a mac a cΛja'an tu cajarob ich u ru'umin Macedonia. MΛ' ja wirej, tu cΛnob techex quire' tu yirob a qui' acsmΛnex ta worex u t'Λn C'uj.

⁸ MΛ' jari' ta wacsex ta worex chen caj binechex a tsec'tex u t'Λn C'uj ich tu cotor u cajarob tu ru'umin Macedonia. Bayiri' tu ru'umin Acaya ta tsec'tex ti'ob. Baxuc ich tantanxer u ru'umin tu yubob bic ta wacsex ta worex u t'Λn C'uj. MΛ' ba'wir quin tsec'tic bic tabar ta wacsex ta worex quire' tu toc u'yob.

⁹ Tu cotor mac u bΛjiri' cu tsicbar tenob ti' techex. U bΛjiri' cu tsicbarob tenob a cu c'uchur tu γΛnenob. Caj u tsicbarob tenob, ra' q'uinin caj

tarenob in wiriquechex uch. Caj ya'arob bic ta qui' acsenobex, tan a rΛc p'Λtiquex a tus c'ujintiquex u rΛquir c'uj soc Jach C'uj ca qui' c'Λmiquex soc a beyajex ti' Jach C'uj. Raji' ca beyajex ti' jach cuxa'an. Raji' jach C'uj a cuxa'ano'.

¹⁰ Raji'ob caj u tsicbatob a tenobo' bic tabar baje'rer tan a pajiquex Jesús ich ca'anan. Raji' u parar C'uj, caj wΛc'Λs ric'sa'b tu quimirir Jesús ten C'uj. Raji' a cu ta'quico'onex tu cu bin u jΛsicob C'uj u q'uinin ca' bin xuruc t'Λn soc mΛ' ic binex erar ich c'ac'.

2

Ti' cu beyaj Pablo yejer u rac'ob ich u cajar Tesalónica

¹ A bΛjiri'e', quij Pablo, in bΛjobechex a werex caj tarenob in wirechexob. Caj in tsicbatob techex quire' tu ts'aj tenob in muc' u Taj'or u Pixam C'uj.

² MΛ' wa c'ajtechex caj tarenob tu cΛja'anechex uch, caj c'uchenob tu cajar Filipos. Ti' tu p'astenob tu cajar Filipos. Ti' tu chuc u jΛts'enob in pachob. Aro' a werex caj u jΛts'ob in pachob. A mac a quin c'ujinticob a jach C'ujo', caj u yamtenob caj in tsec'techex soc a najtiquex a jach tsoyir u t'Λn C'uj.

³ Cax mΛ' u cha'icob a wu'yiquex u t'Λn C'uj, cax caj u chejtenob, a tenobo' caj in tsicbatob a wu'yex u t'Λn C'uj. Caj tarenob mΛ' c'as tin wa'arob techexi'. In werob u jach tajir u t'Λn C'uj. MΛ' tarenob quir in tus aricob techexi'. MΛ' tarenob quir in c'aticob a taq'uinexi'. Chen jach tarenob, mΛ' ja wirej, a C'ujo' tu tumtaj yirej wa tsoy in worob. Caj ts'oc yirique' caj u tuchi'tenob ca' xiquenob in tsicbarob ti' u jach tsoyir u t'Λn C'uj.

⁴ A mac a yer ic pixamex, a C'ujō' yer ic pixamex. Raji' in c'atob in qui'quinticob yor C'uj. MΛ' in c'atob in qui'quinticob yor xibi' tu quin tsicharob u t'Λn C'uj.

⁵ Quire' caj tarenob mΛ' tin tsicbΛtob bic tabar jach tsoyechexi'. Baxuc a werex. MΛ' in tusarob techex soc a qui' acsiquenobex. MΛ' jin tus pachtob u t'ajΛr in taq'uinobi'. A C'ujō' cu yiric mΛ' jin tusarob techex.

⁶ MΛ' tarenobi' quir u sΛjtiquenob u jer winicobi' cax wa techex xan. MΛ' ja wirej, c'ucha'an in worob in c'atiquechexob ca' a sΛjtenob quire' tu tuchi'ten ten Cristo quir in tsec'tic u jach tsoyir u t'Λn C'uj tu yΛnechex.

⁷ MΛ' tin c'atob techex ca' a sΛjtenobi' quire' quin qui' yajquinticob techex. MΛ' ja wirej, tin cΛnatechexob irenob a nΛ'enob a techexo'. Tan in qui' tsemtiquechexob irechex in pararob soc in qui' cΛnantiquexob.

⁸ A tenobo' jach manΛn caj in yajquintob techex. Rajen mΛ' jari' quin ts'icob techex u jach tsoyir u t'Λn C'uj, cax quin quinsa'ob ti' techex xan.

⁹ MΛ' ja wirej, jach manan chich beyajenob uch? Chich beyanΛjenob tu yΛnechex ich techexo' soc in jaricob in taq'uinob soc ra' quir in janΛnob. Chich beyanΛjenob soc mΛ' in t'Λnicob mac quir u ts'ic in wo'ochob soc in tsec'ticob techex u jach tsoyir u t'Λn C'uj uch.

¹⁰ Ra' ta wirex uch. Caj a wirexi' ti' cΛja'anenobi' ta wicnΛnex uch. Baxuc C'uj tu yiraj mΛna' ba' tin betob. Qui' manenob tu tsoyir tu yΛnechex a tu yacsajob tu yorob u t'Λn C'uj uch. C'uj caj yiraj mΛ' ba' tin betob soc a ta'quic in jo'rob.

11 Baxuc xan, a werex tan in manob in chichquinticob yor a jujunturi' mac soc u manob tu tsoyir, irenob wa ja tetenex quin manob in chichquinticob yor in pararob.

12 Tin chich arob techex uch, soc m Λ ' a manex tu c'asir soc a c Λ niquex C'uj. M Λ ' ja wirej, tu p Δ yechex C'uj soc quet a reyintiquex C'uj tu sasirir.

13 Rajen rajra' quin t' Λ nicob C'uj tan in wa'aricob ti': "Bayo' C'uj", quen ti', quire' in b Δ job a ti' y Λ nob tu cajar Tesalónica. Baxuc quin wa'aricob ti' C'ujjo'. M Λ ' ja wirej, caj a wu'yex u t' Λ n C'uj a tin tsec'tajob techex uche'. Caj a c' Δ majex u t' Λ n C'uj quire' a werex a je' t' Λ na' ti' u tar ich C'uji' quire' m Λ ' u t' Λ n xibi'. Tan u beyaj techex u t' Λ n C'uj quire' ta wacsajex ta worex ti' u t' Λ n C'uj. Rajen quin wacob u jach t' Λ n C'uj techex.

14 Y Λ n ba' a berechex ti' u t' Λ n C'uj in b Δ jobechech caj u chucob a pachex a wet cajarex. Baxuc xan, caj u chucob u pachob a wet acs Λ 'orirex Jesucristo tu cu c'ayob tu ru'umin Judea. Raji'ob chucob u pachob ten u yet cajarob u winiquirob judío.

15 Caj u quinsob ic Jaj Ts'urirex Jesús u winiquirob judío. Raji'ob caj u quinsob y Δ tsec'irob u t' Λ n C'uj uch x Δ n. Raji'ob caj u joc'senob ten yejer Silvano yejer Timoteo. M Λ ' tan u qui'quinticob yor C'uj u winiquirob judío. Jach manan cu ts'iquinticob tu cotor mac.

16 Quire' caj binenob in tsec'tob u t' Λ n C'uj ich m Λ ' u winiquirob judío.

Caj ya'arob ten u winiquirob judío: "Ts'oc a tsec'tiquex ti'ob, tsire'ej a tsec'tiquex ti'obe'", cax in c'atob in tsec'tic quir u ta'quicob u b Δ job. M Λ ' ju cha'ob in tsec'tob u t' Λ n C'uj. Rajen tan u jach

t'ajar u si'pirob. Jeroj c'uchij tu q'uinin baje'rer cu ts'iquinticob C'uj. Jach yaj cu bin yubob a mac a cu ts'iquinticob C'ujo'.

A Pablojo' u c'at u wΛC'ΛS bin u tsicbΛtic u bΛjob tu cajar Tesalónica

¹⁷ Barej caj in jamach p'Λtob a techexo', in bΛjobechex ta cajarex Tesalónica. Cax mΛ' in wiricob a wichex na'an in tucriquechex tin worob. Jach manan in c'at in tar in wiriquechex.

¹⁸ A teno' in c'at in wΛC'ΛS tar in wirechex cax ten Pablojen quin bin tin junan, quij Pablo. Rajra' tu su'senob a quisino'. Satanás u c'aba'. Cax ya'ab in c'at in tarob in wiriquechex. Rajra' tu su'senob a quisino'.

¹⁹ Ca' bin uruc ic Jaj Ts'urirex Jesús, a werex ba' quin pachticob tin worob? Ca' in wirob techex yicnΛn C'uj. Rajen tan in pajicob u q'uinin quir u tar soc in wiricob a wichex. Jach manan qui' in worob in wiricob techex ich yicnΛn C'uj. Quire' raji' cu bin yiraj taj in beyajob a C'ujo'.

²⁰ Quire' tu yirob a rac'obex taj in beyajob. MΛ' ja wirej, a techexo', jach taj ta nequi'quintex in worob.

3

¹ MΛ' ja wirej, mΛna' ba' tin wu'yob techex uch. MΛ' jin muc'obi' tan u jac'Λr in worob. Rajen ti' p'atenob tin junanob tu cajar Atenas yejer Silvano.

² Caj in tuchi'tob ca' tac yirechex ta cajarex Tesalónica ic bΛjobechex Timoteo. MΛ' ja wirej, in nup'ob Timoteo in wet beyajob tu quin tsec'ticob u t'Λn C'uj. Raji' u c'urew C'uj quire' tan u man u

tsec't u t'ʌn Cristo. Tin tuchi'tob ca' tac ta wicnʌnex quir u qui' camsiqechex tu cotor u t'ʌn C'uj ca' u chich arex techex u t'ʌn C'uj.

³ Caj in tuchi'tob Timoteo ca' tac ta wicnʌnex quir u chichquintic a worex tu cu chuquicob a pachex a rac'ob soc mʌ' a p'ʌtiqex u t'ʌn C'uj. A werex a C'ujo' cu cha'ic u tar quir u chucob a pachex quire' tsoy tu t'ʌn C'uj to'onex.

⁴ Mʌ' jariro', ti' toy yʌnenob ta wicnʌnex uch. Caj in toc araj techex: Je' u tar u chucob ic pachex quire' tij cacsex tij corex u t'ʌn C'uje'. A baywo', c'uchij tu q'uinin u chucob a pachex an ten bic a werex bajere'.

⁵ Rajen tin tuchi'tob Timoteo ta wicnʌnex. Quire' mʌ' ju c'uchur in wor in muc'tej tu jer q'uin. Ca' in wirej wa taj ta wacsex ta worex ti' u t'ʌn C'uj. Caj in sʌtaj in beyaj quire' ta wʌc'ʌs acsex a si'pirex. Wa ta wʌc'ʌs acsex a si'pirex toc sat in beyaj.

⁶ Caj ts'oc u wʌc'ʌs ur Timoteo tin wicnʌn ich a cajarex Tesalónica. Caj ya'araj Timoteo tenob, tan u qui' quibicob u t'ʌn C'uj. Caj ya'araj, tan a qui' yajquintiquex mac, rajen jach qui' in worob. Caj u ya'araj tenob Timoteo, rajra' c'aj techex tenob. Tan a qui' tucriquex a tenobo' quire' ta yajquint tenob a techexo'. Caj ya'araj tenob Timoteo bic a techexo' a jach c'atex a wiriquenobex. Baxuc a tenobo', in jach c'atob in wiriquechexob xan.

⁷ Cax ya'ab tu jʌts'ob in pachob cax, quire' a techexo' in wet acsʌ'orirex caj a chichquintex in worob. Quire' tan a quibiquex u t'ʌn Jaj Ts'ur.

⁸ Caj ts'oc in wu'yicob mʌ' ta p'ʌtex u t'ʌn C'uj, a techexo'. Quire' ta qui' c'ʌmex u t'ʌn C'uj rajen caj

ca' qui'jij in worob.

⁹ MΛ' in wer bic tabar in t'Λnicob C'uj techex. Caj in chen arob ti' C'uj: “Bayo' C'uj ti' a mac a cΛja'anob ich u cajar Tesalónica.” Quire' jach manan qui' in worob techex caj in t'Λnob C'uj.

¹⁰ Rajra' quin chich t'Λnicob C'uj wa ju c'at C'uj ca' taquenob in wiriquechex ta cajarex soc in wiricob a wicheh. MΛ' ja wirej, in c'atob ca' taquenob in yamticob techex soc taj ca wacsiqueh a worex u t'Λn C'uj, quire' ti' toy ca' a cΛnex.

¹¹ A werex in bΛjobechex ba' in jach c'at ti' ic Tetex C'uj? In c'at ca' xiquenob in wirechexob. Ra' in jach c'atob ca' u yamtenob ic Tetex C'uj yejer ic Jaj Ts'urirex Jesucristo. In c'atob ca' u yamtejenob soc in tar in wirechex.

¹² Quin chich c'aticob ti' C'uj soc rajra' cu yamtiquechex C'uj soc a jach yajquintiqueh a wet acsΛ'orirex. Cax tu cotor mac ca' a yajquintex an ten bic in yajquinechexob xan.

¹³ Quin chich c'aticob ti' C'uj ca' chichac a worex soc mΛ' a wacsiquechex a si'pirex. A baxuco' mΛna' mac cu bin u ta'c a jo'rex ti' ic Tetex C'uj ca' bin tac Jaj Ts'ur quir u much'quinticob u bΛj yejer yet acsΛ'orirob xan.

4

A ba' cu qui'quinticor C'uj

¹ Bin u ca' ts'ocar in wacob techex baje'rer, in bΛjobechex. Chich quin wacob techex quire' baxuc u c'at Jesucristo ca' in chich arej techex. Rajen quin chich c'aticob techex ca' a qui' cΛnex a ba' tiñ camsob techex ti' u t'Λn C'uj quire' tan a sayΛrex tu pach Jesús.

² MΛ' wa c'aj techex a ba' tin camsexob, a ucho'? Rajen tin camsechexob quire' baxuc caj u toc araj Jesús ic Jaj Ts'urirex. Raji' a werex.

³ A C'ujo' u c'at techex ca' a cΛnex C'uj soc mΛna' a si'pirex, soc mΛ' a wacsiquex a si'pirex. A C'ujo' mΛ' u c'at yirechex a manex ich u c'asir mac.

⁴ A C'ujo' u c'at yiriquechex yejer a raq'uiri'e'. Tsoy yiric a C'ujo' wa maquix yΛn u raq'uirire'.

⁵ A C'ujo' mΛ' u c'at yirechex a manex yejer a xquic a mΛna' u mam, mΛ' tsoyi'. MΛ' ja wirej, a mac a mΛ' yacsmΛnob tu yorob mΛ' yer C'uj, ra' cu pachticob xquic.

⁶ MΛ' a yΛn cΛniquex a tus pΛyiquex u rac' a wet acsΛ'orirex. MΛ' ja wirej, ic Jaj Ts'urirex jach manan yaj cu bin u ts'ajic muc'yaj a ti'o'. A teno' baxuc tin chich araj techex a ucho'.

⁷ A C'ujo' tu tetajo'onex soc mΛ' ic manex ich c'as. MΛ' u c'at ij cΛxtiquex ic si'pirex. Tu chen tetajo'onex C'uj soc taj quij cacsex tij corex u t'Λn C'uj.

⁸ A mac a cu p'astic a je' t'Λna', a quin camsicob techex baje'rer. MΛ' xib cu p'astiqui', C'uj cu p'astic. Ra'iri' a tu ts'aj to'onex u Taj'or u Pixam C'uj.

⁹ A ba' ta c'atex a tenobo' jach tsoy a yajquintiquex a wet acsΛ'orirex. Chen mΛ' ba'wir quin ts'ibticob techex ich ju'un. MΛ' ja wirej, C'uj tu toc araj uch ca' a pacran yajquintex a bΛjex a wet acsΛ'orirex.

¹⁰ MΛ' ja wirej, quin wiricob rajra' tan a yajquintiquechex tu cotor a wet acsΛ'orirex ich u ru'umin Macedonia. Chen a tenobo' in c'atob techex, in bΛjobechex soc jach manan a jach yajquintiquex

a wet acs Λ 'orirex. Raji' quin chich c'aticob techex.

¹¹ Ca' a p'isex a b Δ jex soc m Λ na' ba' cu ya'aricob soc p'eri'i' a worex yejer a rac'obex. Bayiri' xan, ca' a p'isex a b Δ jex quir a beyajex. M Λ ' tsoy a p' Δ tiquex a beyaj. Ca' a beyan Δ quex a b Δ jiri'ex. C'aj techex a tin toc arajob techexe' soc rajra' a beyajex.

¹² A baywo' a mac a cu tar, a m Λ ' yacsm Δ nob tu yorob bin u ca' s Δ j techex quire' a wacsm Δ nex ta worex. M Λ ' ja wirej, yiob jach sac'orechex quire' toc y Δ nex a wo'ochex. Rajen m Λ ' ba' wir ca bin a c'atex a wo'ochex ich u jer mac.

Tan u tar Jesucristo

¹³ A tenobo', quij Pablo. In c'atob a werex, in b Δ jobechech ba' u ber u quimir a yacsm Δ nob tu yorob. In c'at a werex ba' u ber ti' u quimir soc m Λ ' a wac'tiquex u quimir, irechex a mac a m Λ ' yacsm Δ nob tu yorob. Rajen cu yac'ticob u b Δ j quire' m Λ ' u jach erob tu cu binob, rajen cu yac'ticob u b Δ j.

¹⁴ Quire' quimij to'onex Jesús quire' raji' quij cacsiquex tij corex ti' Jesús. Quire' ric' to'onex tu quimir Jesús quire' raji' quij cacsiquex tij corex ti' Jesús. Quet bayiri' quij cacsiquex tij corex ti' C'uj, raji' cu bin u ric'so'onex tij quimrيرهx a mac a yacsm Δ nob tu yorobe'. Bin u p Δ ybir Jesús ca' bin w Δ c' Δ s uruc tera'.

¹⁵ Rajen quin camsicob techex aro', quire' ra' u t' Δ n ic Jaj Ts'urirex Jesucristo. M Λ ' ja wirej, wa ti' y Δ no'onex ca' bin uruc Jesús. M Λ ' p Δ yber quic binex ca'anan quire' p'eri' ca' bin xico'onex yejer a mac a quimenob a yacsm Δ nob tu yorob uch.

¹⁶ P'eri' ca' bin xicob yejero'onex. MΛ' ja wirej, u bΛjiri' Jesús ca' bin wΛc'Λs tac tera' ich yoc'ocab. Ta u tar ich ca'anan ca' bin tac. Jach c'am ca' bin yustej yejer u mascabir quir u yutsta'r. C'am ca' bin u t'Λnej yΛjmasirob u t'Λn C'uj quire' baxuc ara'b ten C'uj ti'ob soc c'am u t'Λnic. A mac quimenob uch, a yacsmΛnob tu yorob raji'ob pΛyber cu yΛn riq'uir.

¹⁷ Caj ts'oc u riq'uirob a quimene', a cuxa'anobo' pachir ca' bin xicob a ti'obo'. Ti' quic bin ic much'quinbiro'onex ich ca'anan. P'eri' ca' bin much'quintaco'onex ich u muyarir yejer ic Jaj Ts'urirex. A baxuco' ti' yΛno'onex yejer ic Jaj Ts'urex munt q'uini'.

¹⁸ Rajen pacran qui'quintex a wor quire' je' tar Jesús'e'.

5

¹ Barej mΛ' ba' wir quin ts'ibticob techex in wet acsΛ'orirechex ber q'uin ca' bin uruc Jesús. MΛ' ij querex wa tan ja' ca' bin tac Jesús. Wa yaxq'uin ca' bin tac.

² Quire' a techexo' a qui' erex ber ca' bin uruc Jaj Ts'ur mΛna' mac yer ber ca' bin tac. Ra' u q'uinin mΛ' tan a pajiquex u tar Jaj Ts'ur ra' u q'uinin ca' bin tac. Je' u tare' baxuc u tar a mac a ch'a' a ba'taquex. Baxuc ca' bin tac Cristo.

³ Wa ber q'uin cu ya'aric winic: mΛna' ba' yΛn ten, qui' in wor a teno'. MΛna' mac cu tar u chuquiquen. Jeroj, seb cu bin tar u yajir jach manan yaj cu bin yubej irej wa a xquico'. A cu yajtar u nΛc', yubic u chi'ibar quire' tabar u

chuquic y_Λr_Λc' och. Caj c'uchij tu q'uinin m_Λ' tu cu puts'ur a mac a m_Λ' yacsm_Λnob tu yorob u t'_Λn C'uj.

⁴ Chen atechexo', in b_Λjobechech ta wacsechex ta worex ti' u t'_Λn C'uj. M_Λ' ja wirej, ca' bin tac ic Jaj Ts'urirex m_Λ' u jac'_Λr a worex quire' ta wacsex a worex. Ta toc qui' c_Λnantechech a b_Λjex quire' tan a pajiquex u q'uinin quir u tar ic Jaj Ts'urirex.

⁵ Iro'onex a mac a cu tar yor quire' caj joc'o'onex tu sasirir C'uj. Baje'rer m_Λ' u pararo'onex quisin quire' m_Λ' ic manex tu yac'birir quisin.

⁶ Rajen m_Λ' tsoy y_Λn ic wen_Λnex irob a mac a cu manob tu yac'birir quisin a mac a m_Λ' yacsm_Λnob tu yorob. Qui' p'isex a b_Λjex quire' tabar u tar ic Jaj Ts'urirex. Rajen m_Λ' tsoy a manex tu c'asiri'.

⁷ M_Λ' ja wirej, a mac a cu wen_Λn cu wen_Λnob jach ac'bir. A cu carch_Λj_Λrob cu carch_Λj_Λrob jach ac'bir xan.

⁸ Chen a to'onexo', quij Pablo, quire' tij cacsex tij corex ti' C'uj caj joc'o'onex tu sasir C'uj. Ca' ij c_Λnex a soldado. Baxuc a to'onexo' ca' ij qui' acsex tij corex ti' C'uj, quet ca' ij yajquintex ij quet acs_Λ'orirex. M_Λ' ja wirej, a baywo' ta qui' c_Λnantiquechech a b_Λjex irechex a soldadojo' a cu c_Λnanta'r u tsem ten mascab. Ca' ic pajex u q'uinin quir u ta'quico'onex iro'onex a soldado a cu p'oquintic u ta' mascab soc m_Λ' u ch'ac_Λr u jo'r soc u ta'quic u b_Λj xan.

⁹ M_Λ' ja wirej, a C'ujo' tan u ta'quico'onex soc m_Λ' ij querarex ich c'ac'. Tu chen tetajo'onex quir u ta'quico'onex. Raji' ta'quico'onex ic Jaj Ts'urirex, Jesucristo.

¹⁰ A Jesús'o' caj quimij to'onex quir ij cuxtarex munt q'uin ich ca'anan yejer Jesús. Cax

cuxa'ano'onex ca' bin tac cax toc quimen ca' bin taco'onex.

¹¹ Rajen pacran chichquintex a worex bayiri' xan pacran yajquintex a b_Λjex soc a pacran yamtiqhex a b_Λjex an ten bic tan a betiqhex baje'rer.

Chichquinta'b yorob ten Pablo a mac a tu yacsaj tu yor

¹² A tenob Pablojen yejer Silvano yejer Timoteo, quin chich c'aticob techex in wet acs_Λ'orirexob ca' a qui' s_Λjtex a mac a cu qui' beyajob tu y_Λnechex. M_Λ' ja wirej, tan u camsiqhexob soc a c_Λniquechex u t'_Λn C'uj. Ca' a qui' u'yiquechex u t'_Λn ara' a cu qui' beyajob tu y_Λnechexe'.

¹³ Ca' a qui' s_Λjtex a cu beyajob tu y_Λnechexe' quire' cu beyajob ti' C'uj. Rajen ca' a qui' yajquintex a cu beyajob ti' C'uj. Qui' qui' yajquintej. Bayiri' ca' a qui'quintex u yorob a wet acs_Λ'orirex soc m_Λ' u ts'ictarob.

¹⁴ A tenobo' quin chich aricob techex in b_Λjobechechex, ca' a q'ueyex a mac a m_Λ' c'or u beyaj, soc sac'or u bayaj. Ca' a chichquintiquex yor a mac a m_Λna' yore'. Ca' a yamtex a mac m_Λ' ju qui' acsa tu yore'. M_Λ' a y_Λn choquintic a worex yejer a wet acs_Λ'orirex soc m_Λ' biquechex yejer a wet acs_Λ'orirex.

¹⁵ Qui' c_Λnantex a b_Λjex soc m_Λ' a b_Λb_Λp_Λquic a b_Λjex yejer a rac'obex. Barej manenex tu tsoyir yejer a rac'obex ich yoc'ocab.

¹⁶ Cax a ba' cu tar rajra' a qui'quintic a worex.

¹⁷ Rajra' a t'_Λniquex C'uj.

¹⁸ Cax wa ba' a berex. Arej ti' C'uj: "Bayo'", quex ti' C'uj, ta ts'aj ten C'uj. Quire' baxuc u c'at C'uj yubic a t'_Λniquex a ti'o'. U c'at C'uj a baxuc

yubico' quire' a techexo' ta wacsex ta worex u t'ʌn Jesucristo.

¹⁹ Mʌ' a yʌn tupsiquex yor u Taj'or u Pixam C'uj quire' ra' cu beyaj techex.

²⁰ Mʌ' a yʌn p'astiquex a mac a cu tsec'tic u t'ʌn C'uj quire' yamta'b ten C'uj.

²¹ Tumtex a wirex wa tsoy tu cotor ba' soc a werex wa ti' u tar ich C'uj. Chen a tsoyo' ra' ca ch'iquechex, chen a mʌ' tsoyo', jot.

²² Toc rʌc p'ʌtex a c'aso'.

²³ A tenobo', quin t'ʌnicob C'uj a mac a cu yam-tiquechex ca' qui'ac a worex. Baxuc xan, quin t'ʌnicob C'uj ca' u yamtechex C'uj soc mʌna' ba' ca tucriquex ta pixamex. Baxuc a winquirirex, soc mʌ' a wacsiquex a si'pirex hasta cu wʌc'ʌs ur ic Jaj Ts'urirex Jesucristo.

²⁴ Mʌ' ja wirej, a C'ujo' u bʌjiri' pʌyo'onexe', rajen cu yajquintico'onex. Rajen a C'ujo' taj cu ya'aric to'onex: Je' u ta'quico'onexe'.

A Pablojo' cu t'ʌnic tu cotor mac

²⁵ T'ʌnex C'uj ten in wet acsʌ'orirechexob baxuc xan in wet beyajob.

²⁶ Rʌc t'ʌnex a bʌjex. Qui' t'ʌnex a bʌjex.

²⁷ A je' ju'una' quin chich aricob techex quir a xaquiquex tu ca much'quintiquex a bʌjex soc u yubicob a wet acsʌ'orirex. Toc xaquex yubob a wet acsʌ'orirex. Ra' quin wacob techex quire' C'uj cu yiric.

²⁸ Ca' xiquechex ta beyajex ca' u qui' cʌnan techex ic Jaj Ts'urirex Jesucristo. Jeroj ts'oquij, quij Pablo.

Lacandon

New Testament in Lacandon (MX:lac:Lacandon)

copyright © 1978 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Lacandon

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Contributor: Bible League International

Lacandón [lac], Mexico

Copyright Information

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Lacandon

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-05-08

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 7 May 2025 from source files
dated 8 May 2025

e946bbf1-bc43-5557-a783-a3482d69cb01